# Ap 20:5. 1. Ordem Das Ressurreições

<https://www.biblestudytools.com/commentaries/revelation/revelation-20/order-of-resurrection.html>    
  
"*A Testimony of Jesus Christ - A Commentary on the Book of Revelation*"  
by   
  
Dr. **Tony Garland**  
Traduzido por *Israel Zacca*, set.2018  
  
(brevemente revisado por Hélio de M.S.)

O uso da [palavra] "primeira" para descrever uma ressurreição que se segue à ressurreição de Cristo, nos dá uma pista inicial de que "primeira" não pode denotar ordem cronológica absoluta - como a de um evento único que ocorre antes de todos os outros. Por esta altura [de hoje, 2018], Cristo já ressuscitou por quase dois mil anos, mas a Escritura chama esse evento subsequente [evento subsequente à ressurreição de Cristo, evento que ainda está por ocorrer] de "a primeira ressurreição". Ela é primeira sob a perspectiva de sua prioridade [sua superioridade, pois ela se refere à ressurreição que é a primeira em nobreza e honra, ela se refere a] aqueles que participam da ressurreição da vida ao invés de participarem da ressurreição da condenação. (João 5:28-29 ) [Há somente dois *tipos* de ressurreição, uma sendo para a vida eterna, outra para a condenação e vida eternas]:  
**28)** Não vos maravilheis disto; porque vem a hora em que todos os que estão nos sepulcros ouvirão a sua voz.**29)** E **os que fizeram o bem sairão para a ressurreição da vida; e os que fizeram o mal para a ressurreição da condenação**.

Ela é também a primeira [ressurreição, a que vem antes] em relação ao Reino Milenar, já que a ressurreição subsequente somente ocorrerá muito depois, ao final dos mil anos.   
  
Cristo foi o primeiro homem [sendo também Deus] a ressuscitar na categoria que é a primeira ressurreição. [Examinemos uma passagem chave, 1Co 15: 20-23]:

<<**20**Mas, de fato, [*o*] Cristo tem sido ressuscitado para- fora- de- entre [*os*] mortos, [*e*] as primícias daqueles tendo sido adormecidos foi Ele feito. **21**Porque, assim como, por- operação- de [*um*] homem *~~(Adão)~~*, a morte [*veio*], também por- operação- de [*um*] homem *~~(Jesus)~~* [*a*] ressurreição d[*os*] mortos [*veio*]. **22**Porque, assim como em Adão todos morrem, assim também em o Cristo todos *~~(os salvos)~~* serão vivificados. **23 Mas cada um dentro de sua própria ordem:   
Cristo, *(que é)* [*as*] primícias;   
depois, aqueles [*que são*] de [*o*] Cristo, na Sua vinda;**>> (1 Co 15: 20-23, LTT) [ênfase adicionada]

**\*** Nesta passagem, Paulo descreve dois ou possivelmente três eventos de ressurreição. Vemos:   
(1) [a ressurreição de] Cristo;   
(2) [a ressurreição de] a Igreja {\*} em Sua vinda no Arrebatamento {\* Hélio diria "os verdadeiros crentes, individuais, de entre as assembleias locais"} ; e, possivelmente,   
(3) [a ressurreição de] todos os outros crentes, por ocasião da Sua Segunda Vinda física [Ele visível, corporal, em carne e osso], para exercer julgamento.   
  
Um exame das Escrituras revela uma série de eventos individuais de ressurreição separados no tempo, todos os quais se enquadram em uma das duas categorias: a ressurreição da vida (a primeira ressurreição) e a ressurreição da condenação (a segunda ressurreição). 1   
  
**\*** A primeira ressurreição consiste em vários eventos sequenciais de ressurreição que são tratados como [compondo] uma única categoria - a ressurreição de todos os que são redimidos:  
  
Um homem [agricultor] no Dia de Ação de Graças [pelas bênçãos da colheita] pode dizer, com grande satisfação: "Toda a colheita está reunida". Essa colheita pode ter incluído [a] alguns punhados reunidos no primeiro dia, [b] depois de uma longa interrupção devido a uma tempestade, por exemplo, a maior parte da colheita pode ter sido coletada e, [c] depois de outra interrupção momentânea, as colheitas finais são reunidas. 2  
  
Essas referências [Lc 14:1-14; Fp. 3:10-14 ; João 5:28-29 ; Apoc. 20:6 + ]   
[**Lc 14:1-14**](VLIDX:0|_VLVREF_) **... 14** E serás bem-aventurado; porque eles não têm com que to recompensar; mas **recompensado te será na ressurreição dos justos**. *ACF2007*[**Fp 3:10-14**](VLIDX:1|_VLVREF_) **10** Para conhecê-lo, e à virtude da **sua ressurreição**, e à comunicação de suas aflições, sendo feito conforme à sua morte; **11** Para [[](file:///D:\HELIO\IGREJA\0\SoScrip-EmCONSTRUCAO\EscatologiaEDispensacoes\_NOLINK_|_IGNORE_|VLIDX:1|verse:50.3.11|modid:acf2007)*ver*[]](file:///D:\HELIO\IGREJA\0\SoScrip-EmCONSTRUCAO\EscatologiaEDispensacoes\_NOLINK_|_IGNORE_|VLIDX:1|verse:50.3.11|modid:acf2007) se de alguma maneira posso chegar **à ressurreição dentre os mortos**. **12** Não que já a tenha alcançado, ou que seja perfeito; mas prossigo para alcançar aquilo para o que fui também preso por Cristo Jesus. **13** Irmãos, quanto a mim, não julgo que o haja alcançado; mas uma coisa [[](file:///D:\HELIO\IGREJA\0\SoScrip-EmCONSTRUCAO\EscatologiaEDispensacoes\_NOLINK_|_IGNORE_|VLIDX:1|verse:50.3.13|modid:acf2007)*faço, e é*[]](file:///D:\HELIO\IGREJA\0\SoScrip-EmCONSTRUCAO\EscatologiaEDispensacoes\_NOLINK_|_IGNORE_|VLIDX:1|verse:50.3.13|modid:acf2007) que, esquecendo-me das coisas que atrás ficam, e avançando para as que estão diante de mim, **14** Prossigo para o alvo, pelo prêmio da soberana vocação de Deus em Cristo Jesus. *ACF2007*[**Jo 5:28-29**](VLIDX:2|_VLVREF_) **28** Não vos maravilheis disto; porque **vem a hora em que todos os que estão nos sepulcros ouvirão a sua voz. 29 E os que fizeram o bem sairão para a ressurreição da vida; e os que fizeram o mal para a ressurreição da condenação**. *ACF2007*[**Ap 20:6**](VLIDX:3|_VLVREF_) **Bem-aventurado e santo aquele que tem parte na primeira ressurreição; sobre estes não tem poder a segunda morte; mas serão sacerdotes de Deus e de Cristo, e reinarão com ele mil anos**. *ACF2007*  
mostram que há uma parte do programa de ressurreição que é chamada de "a ressurreição **dos justos**", a "ressurreição **dentre os mortos**", "uma ressurreição **melhor**", "a ressurreição **dos mortos**", "a ressureição **da vida**" e "a **primeira** ressurreição ". Essas frases sugerem uma separação [entre dois tipos de ressurreição]; [isto é,] um [tipo de] ressurreição que se aplica somente a uma porção daqueles que estão mortos, portanto é uma ressurreição que deixa alguns mortos inalterados enquanto estes ressuscitados passam por uma completa transformação. 3  
  
Existem vários "eventos" de ressurreição que transpiram na história, cada um dos quais se enquadra em uma de duas categorias. Todos, exceto o último evento da ressurreição, formam a primeira ressurreição.

**As Ressurreições** [5](https://www.biblestudytools.com/commentaries/revelation/revelation-20/order-of-resurrection.html" \l "79240E" \t "_blank)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ordem | Qual [tipo de ressurreição] | Cronologia | Quem | Descrição | Escrituras |
| 1 | Primeira | O terceiro dia  [72 horas após o sepultamento] | Jesus Cristo | A ressurreição do Senhor Jesus Cristo, as "primícias dos que dormem". | Mat. 28:1-7; Mar. 16:1-11; Luc. 24:1-12; João 20:1-18; 1Cor. 15:20 |
| 2 | Primeira | Pouco depois da ressurreição de Cristo. | Alguns dos salvos do Antigo Testamento | No terremoto que se seguiu à crucificação, as sepulturas foram abertas. Logo após a ressurreição de Cristo [pelo menos 72 horas depois, isto é, 3 inteiros dias e 3 inteiras noites depois], esses salvos foram ressuscitados. 6 | Mat. 27:50-53 |
| 3 | Primeira | Antes da tribulação. | Igreja [Hélio diria: os verdadeiros salvos individuais, dentre as assembleias locais]. | A ressurreição dos crentes da dispensação da Igreja, no arrebatamento. | João 14:3; 1Ts. 4:13-18; 1Co. 15:50-53 |
| 4 | Primeira | Meio [Hélio diria o final] da Tribulação de 7 anos. 7 | Duas testemunhas | As duas testemunhas de Deus serão ressuscitadas depois de serem mortas pela Besta. | Apoc. 11: 11-12 + |
| 5 | Primeira | Ao final dos 7 anos da Tribulação de Jacó | Salvos do Antigo Testamento | Os salvos do Antigo Testamento serão ressuscitados para entrar no Reino Milenar. 8 | Dan. 12:1-2; Isa. 26:19; Eze.37:13-14 |
| 6 | Primeira | Início do Reino Milenar . | Mártires da Tribulação | Os mártires da Tribulação serão ressuscitados para que possam governar e reinar com Cristo. | Apoc. 20: 4-6 + |
| 7 | Segunda | Fim do Reino Milenar, quando atuais terra e céu terão sido destruídos por Deus. | Descrentes [, todos eles já] mortos 10 | No final do reinado milenar de Cristo, a ressurreição final consistirá em todos os incrédulos e iníquos, que já estarão mortos. [Todos] eles serão considerados culpados no Julgamento do Grande Trono Branco e lançados no Lago de Fogo. | Apoc. 20: 11-15 + |

Embora as Escrituras não façam menção a isso, alguns acreditam que pode haver uma ressurreição de salvos dentre aqueles que entraram no Reino Milenar em seus corpos naturais, e seus descendentes (Mat. 25:34 ). Se [é que] os justos morrem [em idade avançada (Isaías 65:20)], então a ressurreição deles [que tudo faz crer que ocorrerá] não é registrada nas Escrituras:  
[**Mt 25:34**](VLIDX:0|_VLVREF_) Então dirá o Rei aos que [[](file:///D:\HELIO\IGREJA\0\SoScrip-EmCONSTRUCAO\EscatologiaEDispensacoes\_NOLINK_|_IGNORE_|VLIDX:0|verse:40.25.34|modid:acf2007)*estiverem*[]](file:///D:\HELIO\IGREJA\0\SoScrip-EmCONSTRUCAO\EscatologiaEDispensacoes\_NOLINK_|_IGNORE_|VLIDX:0|verse:40.25.34|modid:acf2007) à sua direita: **Vinde, benditos de meu Pai, possuí por herança o reino que vos está preparado desde a fundação do mundo**; *ACF2007*[**Is 65:20**](VLIDX:1|_VLVREF_) **Não haverá mais nela criança de** [**[**](file:///D:\HELIO\IGREJA\0\SoScrip-EmCONSTRUCAO\EscatologiaEDispensacoes\_NOLINK_|_IGNORE_|VLIDX:1|verse:23.65.20|modid:acf2007)***poucos***[**]**](file:///D:\HELIO\IGREJA\0\SoScrip-EmCONSTRUCAO\EscatologiaEDispensacoes\_NOLINK_|_IGNORE_|VLIDX:1|verse:23.65.20|modid:acf2007) **dias, nem velho que não cumpra os seus dias; porque o menino morrerá de cem anos; porém o pecador de cem anos será amaldiçoado**. *ACF2007*  
Uma pergunta foi levantada sobre o julgamento daqueles que morrerão durante o milênio. É claro que os não-salvos que morrerão durante o milênio estarão incluídos no julgamento [do Grande Trono Branco]. As Escrituras, porém, silenciam sobre qualquer arrebatamento ou transladação de salvos que sobrevivam ao milênio e [também silencia] sobre a ressurreição de salvos que morrerão durante o milênio. Ambos os eventos podem ser seguramente assumidos [Hélio diria "podem ser assumidos como plausíveis"] , mas não são o assunto da revelação divina, provavelmente no princípio de [ou "em razão de"] que esta verdade não é de aplicação prática para os salvos que vivem agora. Mais luz poderá ser lançada sobre isso no próprio milênio, à medida que a verdade de Deus for sendo revelada. 11  
  
Outros sugerem que somente os incrédulos morrem durante o Reino Milenar, resultando em não haver nenhum crente morto a ser ressuscitado: A ressurreição dos salvos da Tribulação completaria a primeira ressurreição. Durante o milênio, não haveria morte de salvos, portanto não haveria ressurreição deles. 12  
  
De acordo com Fruchtenbaum, no Reino Milenar, os crentes nunca morrem, mas os pecadores morrem aos 100 anos. Isso pode explicar a falta de menção à ressurreição dos justos mortos após o milênio. A morte no milênio será somente para os incrédulos. É por isso que a Bíblia não fala de uma ressurreição de santos do milênio, e porque a ressurreição dos salvos da tribulação é dita completar a primeira ressurreição (Apocalipse 20:4-6 + ). 13  
**4)** E vi tronos; e assentaram-se sobre eles, e foi-lhes dado o poder de julgar; e vi as almas daqueles que foram degolados pelo testemunho de Jesus, e pela palavra de Deus, e que não adoraram a besta, nem a sua imagem, e não receberam o sinal em suas testas nem em suas mãos; **e viveram, e reinaram com Cristo durante mil anos.    5) Mas os outros mortos não reviveram, até que os mil anos se acabaram. Esta [*é*] a primeira ressurreição.    6) Bem-aventurado e santo aquele que tem parte na primeira ressurreição; sobre estes não tem poder a segunda morte**; mas serão sacerdotes de Deus e de Cristo, e reinarão com ele mil anos  
[Refutação pelo autor:] Uma passagem chave que descreve a longevidade no Reino Milenar é encontrada em Isaías:  
  
**20) Não haverá mais nela criança de [*poucos*] dias, nem velho que não cumpra os seus dias; porque o menino morrerá de cem anos; porém o pecador de cem anos será amaldiçoado.** (Isaías 65:20 )  
  
Esta passagem não ensina de maneira clara que somente os incrédulos morrem no Milênio. Apenas descreve a grande longevidade que será a bênção daqueles que ainda estão em seus corpos naturais durante este período. Por exemplo, o que poderia significar para um velho cumprir seus dias se todos os pecadores morrem em uma idade relativamente precoce e os fiéis nunca morrem? Além disso, não há qualquer indicação de que a morte tenha sido abolida até depois do Milênio (Apoc. 21: 4 + ).   
**4)** E Deus limpará de seus olhos toda a lágrima; **e não haverá mais morte, nem pranto, nem clamor, nem dor**; porque [*já*] as primeiras coisas são passadas.  
  
O argumento de que somente os incrédulos morrem durante o milênio é um argumento do silêncio - o silêncio de uma menção explícita de uma ressurreição pós-milenar dos justos mortos. Embora seja possível, argumentos do silêncio geralmente devem ser evitados.  
  
  
Outros sugerem que a segunda ressurreição inclui crentes que morrem durante o Reino Milenar e que, no Julgamento do Grande Trono Branco, estão em julgamento juntamente com os incrédulos mortos. 14   
  
**\*** [Refutação pelo autor:] Essa visão tem suas próprias complicações:

1.    As Escrituras consistentemente reconhecem duas categorias de ressurreição, [e o faz] de maneira a [podermos] inferir que nenhum crente [na verdade, nenhuma pessoa] pode ser parte de ambas as ressurreições.

2.    Os nomes dados à segunda ressurreição, a ressurreição para "vergonha e desprezo eterno" (Dan. 12: 2 ) e "a ressurreição da condenação" (João 5: 28-29 ), parecem excluir a possibilidade do inclusão de crentes.  
[**Dn 12:2**](VLIDX:0|_VLVREF_) E **muitos dos que dormem no pó da terra ressuscitarão, uns para vida eterna, e outros para vergonha** [**[**](file:///D:\HELIO\IGREJA\0\SoScrip-EmCONSTRUCAO\EscatologiaEDispensacoes\_NOLINK_|_IGNORE_|VLIDX:0|verse:27.12.2|modid:acf2007)***e***[**]**](file:///D:\HELIO\IGREJA\0\SoScrip-EmCONSTRUCAO\EscatologiaEDispensacoes\_NOLINK_|_IGNORE_|VLIDX:0|verse:27.12.2|modid:acf2007) **desprezo eterno**. *ACF2007*[**Jo 5:28-29**](VLIDX:1|_VLVREF_) **28** Não vos maravilheis disto; porque vem a hora em que todos **os que estão nos sepulcros ouvirão a sua voz. 29 E os que fizeram o bem sairão para a ressurreição da vida; e os que fizeram o mal para a ressurreição da condenação**. *ACF2007*

3.    Os crentes não enfrentam a possibilidade de ainda ter que se submeter a um julgamento que decidirá seu destino eterno: ( João 5:24).  
**24)** Na verdade, na verdade vos digo que **quem ouve a minha palavra, e crê naquele que me enviou, tem a vida eterna, e não entrará em condenação, mas passou da morte para a vida**.

4.    A passagem (abaixo (Apoc. 20: 11-15 +?)) que descreve a segunda ressurreição e o julgamento subsequente não menciona a presença de nenhum crente. Embora o Livro da Vida seja mencionado, nada é dito sobre o destino daqueles que podem ser encontrados nele escritos. Tudo parece indicar que o livro é usado apenas para testemunhar a ausência dos nomes dos não salvos. "Somente um grupo será visto neste julgamento, os mortos — os espiritualmente mortos." 15

**11)** E vi um grande trono branco, e o que estava assentado sobre ele, de cuja presença fugiu a terra e o céu; e não se achou lugar para eles.**12)** E **vi os mortos, grandes e pequenos**, que estavam diante de Deus, **e abriram-se os livros; e abriu-se outro livro, que é o da vida. E os mortos foram julgados pelas coisas que estavam escritas nos livros, segundo as suas obras**.**13)** E deu o mar os mortos que nele havia; e a morte e o inferno deram os mortos que neles havia; e **foram julgados cada um segundo as suas obras**.**14)** E a morte e o inferno foram lançados no lago de fogo. **Esta é a segunda morte.    15) E aquele que não foi achado escrito no livro da vida foi lançado no lago de fogo**.

Notas  
  
1 "João não se refere diretamente a uma segunda ressurreição; uma segunda ressurreição é, no entanto, corretamente inferida tanto do uso de prōtē quanto da expressão 'o resto dos mortos não ressuscitou até que os mil anos terminassem' (Apoc . 20: 5+ ) ". - Alan F. Johnson, Revelação: O Comentário Bíblico do Expositor (Grand Rapids, MI: Editora Zondervan, 1966), p. 188.  
  
2 Donald Gray Barnhouse, Revelação (Grand Rapids, MI: Editora Zondervan, 1971), 381.  
  
3 J. Dwight Pentecostes, Coisas Para Vir: Um Estudo em Escatologia Bíblica (Grand Rapids, MI: Editora Zondervan, 1958), 396.  
  
4 Veja Steve Lewis, A Ressurreição dos Crentes na Era da Igreja , www.spiritandtruth.org/teaching/Book\_of\_1st\_Thessalonians/08\_1Thess\_4\_13-18/webshow.htm#5 .  
  
5 John F. Walvoord, Toda Profecia da Bíblia (Colorado Springs, CO: Chariot Victor Publishing, 1990, 1999), 464, 275.  
  
6 "Mateus sozinho menciona esse milagre. Nada mais é dito sobre essas pessoas, o que seria improvável se elas permanecessem na Terra por muito tempo. Evidentemente, essas pessoas receberam corpos glorificados; eles apareceram 'para muitos' (Mt. 27:53 ), o suficiente para estabelecer a realidade do milagre; e então, sem dúvida, ascenderam à glória - uma espécie de antevisão do 1 °. 1h 4:16 . "- John MacArthur, A Bíblia de Estudo MacArthur (Nashville, TN: Word Publishing, 1997), Mtt. 27:52.  
  
7 Ver Eventos da 70ª Semana de Daniel .  
  
8 "O principal problema relativo às ressurreições na segunda vinda de Cristo entre os pré-milenistas é a questão de se os justos Israel e os santos do Antigo Testamento em geral são levantados neste momento. Uma interpretação popular originada em Darby e seus associados é que a ressurreição dos santos do Antigo Testamento ocorre ao mesmo tempo que o arrebatamento da igreja, isto é, antes da tribulação. Esta interpretação foi seguida por expositores tão valiosos como William Kelly, AC Gaebelein, CI Scofield e uma série de outros. O apoio a esta interpretação é fornecido por três argumentos gerais: (1) Cristo morreu pelos santos do Velho Testamento, bem como pela igreja e, portanto, eles têm direito à ressurreição ao mesmo tempo que a igreja, (2) De acordo com 1 Tessalonicenses 1Th. 4:16 , a voz do arcanjo é ouvida no tempo do arrebatamento. Na medida em que Miguel, o arcanjo, é o protetor especial de Israel, sua presença no arrebatamento indicaria a ressurreição de Israel. (3) Os vinte e quatro anciãos do Apocalipse Rev. 4: 1 + são compostos de santos do Antigo e do Novo Testamentos e, na medida em que são retratados no céu coroados e, portanto, recompensados ​​em Apocalipse Rev. 4: 1 + antes da tribulação, isso indicaria que os santos do Antigo Testamento, bem como a igreja, já foram ressuscitados dentre os mortos. . . . [Mas] há boas razões para reconsideração. A referência a 'os mortos em Cristo' (1 Tessalonicenses 4:16 ) de forma alguma inclui claramente todos os santos. A expressão "em Cristo" é uniformemente usada no Novo Testamento, onde quer que tenha significado teológico, como uma referência àqueles que foram batizados pelo Espírito no corpo de Cristo, e nunca é usada em referência a santos antes do Dia de Cristo. Pentecostes É significativo que a palavra santos , uma designação mais geral dos justos, não seja usada, mas sim uma expressão técnica, 'os mortos em Cristo'. Parece indicar uma limitação da predição para aqueles [tendo sido batizados pelo Espírito Santo] que morrem na presente dispensação. . . . Contra a obscuridade no Novo Testamento, no entanto, é o fato de que o Antigo Testamento parece colocar a ressurreição de Israel após a tribulação [Dan.Dan 12: 1-2 ]. "- ​​John F. Walvoord, O Reino Milenar (Grand Rapids, MI: Zondervan Publishing House, 1959), 279-281.  
  
9 As opiniões diferem quanto a se esta passagem inclui qualquer referência a uma ressurreição física literal. O contexto da passagem argumenta contra: (1) Os ossos são vistos sobre a superfície do solo; (2) Dizem que os ossos são "toda a casa de Israel" (Ez. Ez. 37:11 ); (3) A maneira pela qual a ressurreição ocorre - passo a passo e em resposta ao comando de Ezequiel - é diferente de qualquer outra ressurreição física registrada nas Escrituras.  
  
10 Há uma diferença de opinião quanto a se algum crente é parte desta ressurreição. Veja o comentário sobre Apocalipse 20:12 .  
  
11 John F. Walvoord, A Revelação de Jesus Cristo (Chicago, IL: Moody Press, 1966), 307.  
  
12 Arnold G. Fruchtenbaum, Os Passos do Messias , rev ed. (Tustin, CA: Ariel Ministries, 2003), 376.  
  
13 LaHaye, "Um Milênio Literal como Ensinado nas Escrituras, Parte 4", em Thomas Ice, ed., Pre-Trib Perspectives , vol. 8 não.10 (Dallas, TX: Centro de Pesquisa Pré-Tribulação, fevereiro de 2004), 2.  
  
14 "A ressurreição dos mortos, incluindo os iníquos, bem como o restante dos justos, que não eram do número dos mártires, já não tinham sido promovidos a participar do Reino Milenar." - Isbon T. Beckwith, O Apocalipse de João (Eugene, OR: Wipf e Stock Publishers, 2001), 161. "Os ímpios que haviam morrido desde o tempo de Adão até o segundo advento de Cristo, e todos os justos e iníquos que haviam morrido durante e depois do milênio, terão então sua porção eterna designada a eles. "- AR Fausset, " A Revelação de São João, o Divino ", em Robert Jamieson, AR Fausset, e David Brown, Um Comentário, Crítico e Explanatório, sobre o Antigo e o Novo Testamento (Oak Harbor, WA: Logos Research Systems, Inc., 1997, 1877), Rev. 20:11.  
  
15 Barnhouse, Revelação , 390.  
  
  
  
  
by   
  
Dr. **Tony Garland**  
Traduzido por *Israel Zacca*, set.2018  
  
(brevemente revisado por Hélio de MS)